

Espressioni comuni di uso quotidiano

Izumi Moriguchi

3パターンで決める



音声無料
ダウンロード
付き

日常イタリア語会話 ネイティブ表現

【新装版】

～贈り物にお礼を言う～

Phrase 1

Ti ringrazio per il
tuo caro pensiero.



Phrase 2

È proprio quello
che desideravo
da tanto tempo.



Phrase 3

Non dovevi
disturbarti.



シンプルな3パターンで日常イタリア語会話の基本をマスターしましょう。 語研

Espressioni
comuni di
uso quotidiano

3 パターンで決める

日常イタリア語会話
ネイティブ表現

【新装版】

Izumi Moriguchi

語 研



本書は、2012 年 11 月に刊行された『日常イタリア語会話ネイティブ表現』の音声について、CD ブック仕様（CD を本に装着）から「音声無料ダウンロード付き」（MP3 形式）に仕様を変更した「新装版」です。MP3 形式の音声をダウンロードすることにより、パソコン、各種モバイル端末での音声学習を容易にいたします。内容面の変更については、変更はありません。

はじめに

この本はひと言で言えば表現集に分類されるものです。ひと通り文法の基礎を学んだ中級者を念頭に置いて書かれています。しかしながら、接続法を使った例文は数えるほどしかありませんから、初級の人でも最初の数章であれば、十分に理解した上で活用していただけたと思います。また、月並みなものばかりが繰り返されることのないよう、会話例のヴァリエーションが多彩になるよう努めましたので、中級よりも上のレベルの方々にいろいろな発見をしていただけたと思います。

見出しとして取り上げた501の基本フレーズには、決まり文句として日常にごくふつうに使われるものを優先して選びました。基本フレーズの下に例として挙げた会話文は、なるべくあいまいな設定を避け、具体的な場面が思い浮かぶように工夫してあります。

まずは決まり文句を覚え、頭の中で考えなくても反射的にフレーズが口をついて出てくるようにすることが肝要です。キャッチボールのように言葉をやり取りする、対話形式のコミュニケーションが円滑に取れるようになったら、もう一歩踏み出して頭の中の考えに形を与えることにトライしてみましょう。どんな単語を選び、どんな順番で配置し、どんなふうにまとめ上げたらいいのかを、具体例を使って示してあります。見本として参考になさってみてください。

日常的に反復されるフレーズはもちろんのこと、環境問題、経済危機、原発のことなど、今を生きる私たちが発信したいトピックスを意識的に選んでみました。もちろんイタリア人が大好きなサッカーの話題も盛り込んであります。「これはイタリア語でどう言ったらいいんだろう」と迷ったときに、辞書のようにめくってみてください。

では、最後にひと言。

Studiate divertendovi! (楽しみながら学んでください)

森口 いずみ

目次

I 声をかける

1-01	挨拶をする (1) ～朝・昼間	🔊 001-003	2
1-02	挨拶をする (2) ～午後・夕方・夜	🔊 004-006	3
1-03	街中で初対面の人に	🔊 007-009	4
1-04	公共施設で	🔊 010-012	5
1-05	パーティーで	🔊 013-015	6
1-06	困っている人に	🔊 016-018	7
1-07	用事があって話したい	🔊 019-021	8
1-08	起床	🔊 022-024	9
1-09	初対面の挨拶	🔊 025-027	10
1-10	初対面かどうか確認する	🔊 028-030	11
1-11	久しぶりの再会	🔊 031-033	12
1-12	人を紹介する	🔊 034-036	13
1-13	近況を尋ねる	🔊 037-039	14
1-14	品物を渡す	🔊 040-042	15
1-15	贈り物を渡す	🔊 043-045	16
1-16	感謝する	🔊 046-048	17
1-17	贈り物にお礼を言う	🔊 049-051	18
1-18	ごちそうになって	🔊 052-054	19
1-19	お世話になって	🔊 055-057	20
1-20	会話を終える	🔊 058-060	21
1-21	電話で	🔊 061-063	22
1-22	時間がない	🔊 064-066	23
1-23	別れる	🔊 067-069	24
1-24	見送る	🔊 070-072	25
1-25	お悔やみ	🔊 073-075	26

II

質問する・答える

2-01	質問の前置き	🎧 076-078	28
2-02	明確な答えを求める	🎧 079-081	29
2-03	感想を尋ねる	🎧 082-084	30
2-04	名前を尋ねる	🎧 085-087	31
2-05	出身を尋ねる	🎧 088-090	32
2-06	職業を尋ねる	🎧 091-093	33
2-07	学校について尋ねる	🎧 094-096	34
2-08	年齢を尋ねる	🎧 097-099	35
2-09	趣味を尋ねる	🎧 100-102	36
2-10	将来の希望を尋ねる	🎧 103-105	37
2-11	恋愛について尋ねる	🎧 106-108	38
2-12	結婚について尋ねる	🎧 109-111	39
2-13	お金について尋ねる	🎧 112-114	40
2-14	わからないことを尋ねる	🎧 115-117	41
2-15	相手の理解を確認する	🎧 118-120	42
2-16	場所を尋ねる	🎧 121-123	43
2-17	意見を尋ねる	🎧 124-126	44
2-18	理由を尋ねる	🎧 127-129	45
2-19	何が可笑しいのか尋ねる	🎧 130-132	46
2-20	肯定する	🎧 133-135	47
2-21	断定を避ける	🎧 136-138	48
2-22	知らない	🎧 139-141	49
2-23	記憶にない	🎧 142-144	50
2-24	回答拒否	🎧 145-147	51
2-25	未定	🎧 148-150	52

Ⅲ 情報を伝える・反応する

3-01	前置き	🎧 151-153	54
3-02	言いづらいことを切り出す	🎧 154-156	55
3-03	率直に言う	🎧 157-159	56
3-04	口止める	🎧 160-162	57
3-05	理解する	🎧 163-165	58
3-06	聞き取れない	🎧 166-168	59
3-07	理解できない	🎧 169-171	60
3-08	意味を確認する	🎧 172-174	61
3-09	説明を求める	🎧 175-177	62
3-10	詳しい説明を求める	🎧 178-180	63
3-11	意外さを示す	🎧 181-183	64
3-12	驚きを示す	🎧 184-186	65
3-13	本気か確認する	🎧 187-189	66
3-14	いい知らせ	🎧 190-192	67
3-15	努力などをほめる	🎧 193-195	68
3-16	服装などをほめる	🎧 196-198	69
3-17	おもしろい	🎧 199-201	70
3-18	激励する (1)	🎧 202-204	71
3-19	激励する (2)	🎧 205-207	72
3-20	不快	🎧 208-210	73
3-21	不審	🎧 211-213	74
3-22	ばかげた発言	🎧 214-216	75
3-23	忠告を無視されて	🎧 217-219	76

IV

意思を伝える

4-01	確信	🎧 220-222	78
4-02	提案・提言	🎧 223-225	79
4-03	同意を求める	🎧 226-228	80
4-04	賛成	🎧 229-231	81
4-05	同意見	🎧 232-234	82
4-06	そのとおり	🎧 235-237	83
4-07	ご自由に。	🎧 238-240	84
4-08	同意しない	🎧 241-243	85
4-09	無理だ	🎧 244-246	86
4-10	間違いを指摘する	🎧 247-249	87
4-11	誤り・誤解を指摘する	🎧 250-252	88
4-12	妥協する	🎧 253-255	89
4-13	反論する	🎧 256-258	90
4-14	誤解を解く	🎧 259-261	91
4-15	けんか別れ	🎧 262-264	92
4-16	本気だ。	🎧 265-267	93
4-17	強調する	🎧 268-270	94
4-18	表現できない	🎧 271-273	95
4-19	推察・推量	🎧 274-276	96
4-20	言い換える	🎧 277-279	97
4-21	相手の立場に立つ	🎧 280-282	98
4-22	話の途中で	🎧 283-285	99
4-23	それですべて	🎧 286-288	100

V

誘う・申し出る

5-01	行動を起こす	📞 289-291	102
5-02	誘う	📞 292-294	103
5-03	予定を尋ねる	📞 295-297	104
5-04	ごちそうする	📞 298-300	105
5-05	援助を申し出る (1)	📞 301-303	106
5-06	援助を申し出る (2)	📞 304-306	107
5-07	任せてください	📞 307-309	108
5-08	誘いに応じる	📞 310-312	109
5-09	申し出を受け入れる	📞 313-315	110
5-10	やる気を見せる	📞 316-318	111
5-11	構わない	📞 319-321	112
5-12	断るときの前置き	📞 322-324	113
5-13	申し出を断る	📞 325-327	114
5-14	別の機会に	📞 328-330	115
5-15	先約がある	📞 331-333	116
5-16	急用	📞 334-336	117
5-17	多忙	📞 337-339	118
5-18	お金がない	📞 340-342	119
5-19	興味がない	📞 343-345	120
5-20	ひとりでいたい	📞 346-348	121
5-21	飲み過ぎ	📞 349-351	122
5-22	疲労	📞 352-354	123
5-23	睡眠不足	📞 355-357	124
5-24	風邪	📞 358-360	125
5-25	体調が悪い	📞 361-363	126

V

依頼する・要求する

6-01	依頼の前置き	🗣 364-366	128
6-02	依頼する	🗣 367-369	129
6-03	許可を求める	🗣 370-372	130
6-04	助力を求める	🗣 373-375	131
6-05	写真撮影	🗣 376-378	132
6-06	車の送迎	🗣 379-381	133
6-07	金銭の貸し借り	🗣 382-384	134
6-08	割引	🗣 385-387	135
6-09	弁償	🗣 388-390	136
6-10	行動を促す	🗣 391-393	137
6-11	選択の余地なし	🗣 394-396	138
6-12	急ぎの依頼	🗣 397-399	139
6-13	命令する	🗣 400-402	140
6-14	思いとどまらせる	🗣 403-405	141
6-15	非難する (1)	🗣 406-408	142
6-16	非難する (2)	🗣 409-411	143
6-17	言動を注意する	🗣 412-414	144
6-18	静かにさせる	🗣 415-417	145
6-19	念を押す	🗣 418-420	146
6-20	即答を避ける	🗣 421-423	147
6-21	条件をつける	🗣 424-426	148
6-22	何様のつもり？	🗣 427-429	149
6-23	これ以上は無理	🗣 430-432	150

VII

問題と解決

7-01	問題を探ねる	🎧 433-435	152
7-02	道に迷った	🎧 436-438	153
7-03	道案内	🎧 439-441	154
7-04	場所を探ねる	🎧 442-444	155
7-05	時間に関する質問	🎧 445-447	156
7-06	頻度を探ねる	🎧 448-450	157
7-07	不快	🎧 451-453	158
7-08	落ち着かせる	🎧 454-456	159
7-09	気の毒に思う	🎧 457-459	160
7-10	心配しないで	🎧 460-462	161
7-11	大したことではない	🎧 463-465	162
7-12	がっかりしないで	🎧 466-468	163
7-13	それが人生	🎧 469-471	164
7-14	自分を責めないで	🎧 472-474	165
7-15	無理しないで	🎧 475-477	166
7-16	気をつけて	🎧 478-480	167
7-17	うんざり	🎧 481-483	168
7-18	謝る	🎧 484-486	169
7-19	許しを求める	🎧 487-489	170
7-20	待たせる	🎧 490-492	171
7-21	責任を回避する	🎧 493-495	172
7-22	責任を認める	🎧 496-498	173
7-23	二度とやらない	🎧 499-501	174

【装丁】

平木 千草（ひつじ工房）

【イラスト】

オガワ ナホ

【吹き込み】

Livio Tucci

Violetta Mastragostino

- ★ 本書のイタリア語タイトルは、“Espressioni comuni di uso quotidiano” です。
- ★ 音声は、対話例のイタリア語のみが1回、自然な速さで収録されています。
また、対話例で A*: や B*: の “*” マークが付いているところは女性吹き込み者を、付いていないところは男性吹き込み者を表しています。
- ★ 音声ファイルは対話ごとに分かれていて、全部で 501 ファイルあります。
(🔊 マーク+番号で示しています)
- ★ イタリア語には日本語にない発音があります。正確なイタリア語の発音を身につけるためには、音声を聞いた繰り返し学習が効果的です。

【音声の無料ダウンロードについて】

本書の音声（対話例のイタリア語のみ）が無料でダウンロードできます。パソコンで下記の URL（弊社ホームページ「無料音声」のページ）にアクセスして、ダウンロードしてご利用ください。スマートフォンやタブレットをご使用の場合は、下記の QR コードをご利用ください。Wi-Fi 接続でのダウンロードを推奨します。

https://www.goken-net.co.jp/audio/audio_index.html



*収録箇所は🎧マークと番号を表示してあります。

*収録時間は約 75 分です。

《注意事項》

- ダウンロードできるファイルは ZIP 形式で圧縮されたファイルです。ダウンロード後に解凍してご利用ください。
- 音声ファイルは MP3 形式です。iTunes や Windows Media Player などの再生ソフトを利用して再生してください。
- インターネット環境によってダウンロードができない場合や、ご使用の機器によって再生できない場合があります。
- 本書の音声ファイルは一般家庭での私的利用に限って頒布するものです。著作権者に無断で本音声ファイルを複製・改変・放送・配信・転売することは法律で禁じられています。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

I

声をかける

1-01. 挨拶をする (1) ～朝・昼間

□ 001



おはよう

Buongiorno

A: **Buongiorno**, signora Marchi.

B*: **Buongiorno**, signor Rossi. Non ci vediamo da tanto tempo.

A: おはようございます, マルキさん。

B: おはようございます, ロッシさん。お久しぶりですね。



vedersi 《相互的再帰動詞》互いに顔を合わせる。

□ 002



やあ

Ciao

A*: **Ciao**, Luigi.

B: **Ciao**, Sandra. Come va?

A: おはよう, ルイージ。

B: やあ, サンドラ。調子はどう?



* **ciao** は「さようなら」の意味でも用いる。 **Come va? * va (andare)** の主語は漠然とした **la cosa** (物事, 事情) を指す。

□ 003



楽しい一日を

Buona giornata

A*: Andiamo a vedere i panda allo zoo.

B: Allora **buona giornata**.

A: 動物園にパンダを見に行くの。

B: それじゃあ楽しい一日を。



panda パンダ * -a で終わるが男性名詞なので注意。 **zoo** 動物園。

□ 004



こんばんは

Buonasera

A*: **Buonasera.** Sta tornando a casa?

B: **Buonasera.** Sì, passo un attimo dal tabaccaio.

A: こんにちは。お帰りですか。

B: こんにちは。ええ、ちょっとタバコ屋に寄ろうと思っています。



stare + 《ジェルンディオ》～しているところだ。 passare da ～に立ち寄る。 tabaccaio
タバコ屋 ＊パスの切符、切手、のど飴などさまざまなものが売られている。

□ 005



おやすみなさい

Buonanotte

A*: Ora devo tornare a casa. **Buonanotte.**

B: **Buonanotte.** Riposati bene.

A: もう帰らなくちゃ。おやすみなさい。

B: おやすみなさい。ゆっくり休んで。



riposarsi からだを休める。

□ 006



いい夢を！

Sogni d'oro!

A*: È tardi. Vado a letto. **Buonanotte.**

B: **Buonanotte.** **Sogni d'oro!**

A: もう遅いから寝るね。おやすみなさい。

B: おやすみ。いい夢を。



tardi 遅い。 andare a letto ベッドに入る、寝に行く。 sogno 夢。 d'oro 金色の、黄金の。

1-03. 街中で初対面の人に

□ 007 すみませんが…



Senta

A*: **Senta**, signore, la fontana di Trevi è lontana?

B: No, signora, circa dieci minuti a piedi.

A: すみませんが、トレヴィの泉は遠いでしょうか。

B: いいえ、歩いて 10 分ほどですよ。



senta : sentire (聞く) の Lei に対する命令形。 lontano 遠い。 circa およそ、約。
a piedi 徒歩で。

□ 008 すみませんが…



Scusi

A: **Scusi**. Mi sa dire che ore sono?

B*: **Senz'altro**. Sono le quattro e un quarto.

A: すみませんが、時間を教えていただけますか。

B: もちろんです。4 時 15 分です。



scusi : scusare (許す) の Lei に対する命令形。 senz'altro もちろん。 un quarto 4 分の 1 * 1 時間の 1/4 = 15 分。

□ 009 聞きたいことがあるのですが



Vorrei un'informazione

A: **Scusi, vorrei un'informazione.**

B*: **Mi dica.**

A: すみません、お伺いしたいことがあるんですが。

B: 为什么呢。



vorrei : volere (欲しい) の条件法。*条件法にすることで柔らかさが出る。
dica : dire (言う) の Lei に対する命令形。

□ 010



この席は空いていますか？

Questo posto è libero?A: Scusi, **questo posto è libero?**B*: Sì, **prego**. S'accomodi.

A: すみませんが、この席は空いていますか。

B: ええ、どうぞ。おかけください。

**libero** 空いている。 **accomodarsi** 腰をかける、楽にする。

□ 011



列に並んでいますか？

Lei sta in fila?A: **Lei sta in fila?**

B*: Sì. È quasi mezz'ora che aspetto qui.

A: 列に並んでいますか。

B: はい。もう半時間ほど待っています。

**fila** 行列。 **mezz'ora** 半時間、30分。

□ 012



ここを通ってもいいですか？

Qui si può passare?A*: Scusi, **qui si può passare** per andare in bagno?

B: No, signora, deve passare da là.

A: トイレに行くのにここを通ってもかまいませんか。

B: いいえ、向こうからお回りください。

**si** * 非人称の不特定多数の人々を指す。 **là** あちら、向こう。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

II

質問する・答える

2-01. 質問の前置き

□ 076



ひとつお聞きしてもいいですか？

Posso chiedere una cosa?

A*: Scusi, **posso chiedere una cosa?**

B: Sì, mi dica.

A: すみません、ひとつお聞きしてもいいですか。

B: ええ、おっしゃってください。



chiedere 尋ねる、質問する。

□ 077



ひとつ質問してもいいですか？

Mi permette una domanda?

A*: Professore, **mi permette una domanda?**

B: Sì, certo.

A: 先生、ひとつ質問してもいいですか。

B: ええ、もちろんいいですよ。



permettere 許す、許可する。 domanda 質問、問い。 certo もちろん。

□ 078



聞きたいことがたくさんある

Ho tante cose da chiederti

A*: **Ho tante cose da chiederti.**

B: Ah sì? Puoi domandarmi quello che vuoi.

A: 聞きたいことがたくさんあるんだけど。

B: ああそうなんだ。なんでも聞いてくれてかまわないよ。



domandare a qcn. 〈人〉に質問する。

□ 079 イエスカノーか？
Sì o no?

A*: Allora? Hai deciso di partecipare al corso di investimenti finanziari? **Sì o no?**

B: Eh, sono ancora indeciso. Ti do una risposta definitiva questo sabato.

A: それで、あなたは投資の講習会に参加することに決めた？ イエスカノーか返事してくれない？

B: えっとまだはっきりしていないんだ。今度の土曜日にはちゃんと返事するよ。



partecipare a ～に参加する。 investimento 投資。 indeciso 決断していない、迷っている。
definitivo 最終的な、決定的な。

□ 080 賛成か反対か？
Sei pro o contro?

A*: **Sei pro o contro** l'aumento dell'imposta sui consumi?

B: Capisco che è necessario, ma penso che ci sia ancora molto da fare prima.

A: 消費税の増税に賛成ですか？ 反対ですか？

B: 必要性は理解できるけれど、まだ先にやるべきことがたくさんあると思う。



essere pro ～に賛成する。 essere contro ～に反対する。 aumento 増加。 imposta sui consumi 消費税。 da fare すべきこと。

□ 081 私の言うことは正しいですか、間違ってますか？
Secondo te, ho ragione io o no?

A*: Avrebbe dovuto spiegare prima più chiaramente i rischi possibili. **Secondo te, ho ragione io o no?**

B: Sì, sono d'accordo con te.

A: 事前にリスクの可能性について、彼はもっとはっきりと説明しておくべきでした。あなたは私が正しいとは思いませんか？

B: ええ、私もあなたと同意見です。



avrebbe dovuto: dovere (～すべきである) の条件法過去 *過去において「～すべきだった」と実際には行わなかったことを表すために用いる。 rischio 危険。 avere ragione 言い分が正しい、理がある。 essere d'accordo con qcu. 〈人〉と意見が一致する → p. 81。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

III

情報を伝える・反応する

3-01. 前置き

□ 151



話がある

Ho una cosa da dirti

A*: **Ho una cosa da dirti.** Domenica i miei vengono a trovarci. Ti va bene pranzare insieme?

B: Sì, non c'è problema.

A: 話があるの。うちの両親が日曜日に遊びにくるんだけど、あなたもいっしょにお昼ごはん食べられる？

B: ああ、問題ないよ。



da dirti きみに言うべきこと。 pranzare 昼食をとる。

□ 152



大事な知らせがある

Ho una notizia importante

A*: **Ho una notizia importante.** Sai, l'insegnante di Luca aspetta un bambino e lascia la scuola in giugno.

B: Ma ritornerà dopo il parto, no?

A: 大事なニュースがあるの。ルカの先生がおめでたで、6月には学校を辞めてしまうんですって。

B: でも産後は戻ってくるんだろう？



notizia 知らせ、ニュース。 aspettare un bambino 妊娠している。 lasciare 去る。
ritornare 復帰する、戻る。 parto 出産。

□ 153



いい知らせと悪い知らせがある

Ho una notizia buona e una cattiva

A: **Ho una notizia buona e una cattiva.** Quale vuoi sapere prima?

B*: Preferisco sentire quella cattiva.

A: いい知らせと悪い知らせがあるんだけど、どっちを先に聞きたい？

B: 先に悪いほうを聞くことにするわ。



quale どちらを。 primo 先に。 preferire ~のほうを好む、選ぶ。

3-02. 言いづらいことを切り出す

□ 154 気を悪くしないで



Senza offesa

A*: Senza offesa, ma a me non piacciono le partite di calcio.

B: Davvero? Ma dovevi dirmelo prima, così non avrei preso i biglietti.

A: 気を悪くしないでくれる? でも、私はサッカーの試合は好きじゃないの。

B: ほんとう? なら先に言ってくれば、チケット取らなかったのに。



offesa 傷つくこと。 partita 試合。 dovevi = avresti dovuto (～すべきだったのに)。

□ 155 気を悪くしないでもらいたいんだけど、～



Spero che non ti dispiaccia, ma ...

A: Spero che non ti dispiaccia, ma gli altri si lamentano che sei sempre in ritardo.

B*: Ah, allora gli spiego io la situazione in cui mi trovo adesso.

A: 気を悪くしないでもらいたいんだが、ほかの人たちから、きみがいつも遅刻してくると苦情が寄せられているんだ。

B: では私のほうから今置かれている状況をみんなに説明しておきます。



dispiacere a *qlcu.* 〈人〉にとって不愉快である。 lamentarsi 不平不満を言う。 essere in ritardo 遅刻する。 trovarsi in ～に存在する、身を置く。

□ 156 こんなこと言いたくないけど、～



Mi dispiace dirtelo, ma ...

A*: Mi dispiace dirtelo, ma non posso negare quello che provo.

B: Ma cosa stai dicendo? Quando ti ho offeso?

A: こんなふうに言いたくないけど、自分の気持ちを打ち消すことはできないの。

B: なんの話をしてるんだい。いつきみをそんなに傷つけた?



negare 否定する。 provare 〈感情を〉抱く。 offeso : offendere 〈傷つける〉の過去分詞。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

IV

意思を伝える

4-01. 確信

□ 220



確信がある

Sono sicuro

A*: Sai se Silvio sa usare bene l'Excel?

B: Sì, ne **sono sicuro**. Potresti affidargli qualsiasi tipo di documenti.

A: シルヴィオがエクセルをちゃんと使えるかどうか知ってる？

B: ああ、確かだよ。どんな書類を任せても大丈夫だ。



sicuro 確かな、確実な *同じ意味で **certo** も使われる。 **affidare** 任せる。 **qualsiasi** どんな、いかなる。 **documento** 書類。

□ 221



確信がある

Sono persuaso

A*: **Sono persuasa** che l'educazione debba essere un diritto garantito a tutti i ragazzi del mondo.

B: Anch'io penso proprio di sì.

A: 教育は世界中のすべての子どもに保証されるべき権利だと確信してるわ。

B: ばくもそのとおりだと思うよ。



persuaso : **persuadere** (説得する) の過去分詞。 **educazione** 教育。 **diritto** 権利。
garantire 保証する。

□ 222



確信がある

Sono convinto

A: **Sono convinto** che la verità verrà a galla prima o poi, perciò ho deciso di non dire nulla.

B*: Sì, puoi stare zitto.

A: 真実はいずれ表に現れるだろうから、なにも言わないことにしたよ。

B: そうね、黙ったままでいいかも。



convincersi 確信する、納得する。 **venire a galla** 浮上する。 **prima o poi** 早晚。
stare zitto 黙ったままでいる。

□ 223



～するのはどうか？

Che ne dici di ...? → p. 44A: **Che ne dici di** andare a vedere un film stasera?

B*: È una buona idea. È da tanto che non ci andiamo insieme.

A: 今夜いっしょに映画見に行くのはいかがかな。

B: いいわね。いっしょに行くの久しぶりだし。

ne それについて *後に置かれる di + *inf.* を先取りしている。 è da tanto che 《強調構文》
～するのは久しぶりだ。

□ 224



～したほうがいい

Sarebbe meglioA: Prima di prendere la decisione **sarebbe meglio** chiedere una seconda opinione ad un altro medico.

B*: D'accordo. Cercherò delle informazioni su Internet.

A: 決断する前にほかの医者にセカンドオピニオンを聞いたほうがいいよ。

B: そうね。ネットで情報を調べてみる。



prendere la decisione 決断する。 seconda opinione セカンドオピニオン。

□ 225



～すべきだ

Dovresti ...

A: Stanotte non ho dormito bene. Ho un mal di testa terribile.

B*: **Dovresti** andare subito dal medico.

A: 昨夜はちっともよく眠れなかった。ひどい頭痛がして。

B: すぐに医者に行かなくちゃ。

mal di testa 頭痛。 dovresti *条件法を使うことで、自分の意見を押し付けがましくなく
提案できる。devi だと命令と受けとられかねない。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

V

誘う・申し出る

5-01. 行動を起こす

□ 289



さあ、始めましょう

Allora cominciamo

A*: Allora cominciamo. Siete pronti?

B: Sì.

A: それでは始めましょう。準備はいいですか。

B: はい。



cominciare 始める, 開始する。 pronto 仕度のできた, 準備のできた。

□ 290



休憩にしましょう

Facciamo una pausa

A*: Facciamo una pausa. Fra dieci minuti ricominciamo.

B: Scusi, dov'è il bagno?

A: 休憩にします。10分後に再開します。

B: すみません、トイレはどこですか。



pausa 休憩, 小休止。 fra (未来の時間を指して今から) ~後に。 ricominciare 再開する。

□ 291



今日はここまで

Per oggi finiamo qui

A*: Ecco. Per oggi finiamo qui. Il resto lo facciamo la prossima volta.

B: Arrivederci.

A: はい、今日はここまでにします。残りは次回やりましょう。

B: さようなら。



per oggi 今日のところは。 resto 残り。 la prossima volta 次回。

□ 292



～しない？

Ti va di ...?A*: **Ti va di** andare a prendere un aperitivo?

B: Sì, volentieri.

A: アペリティフ飲みに行かない？

B: いいね、喜んで。

andare a *qlcu.* di + *inf.* 〈人〉が～する気になる。 aperitivo 食前酒。 volentieri 喜んで。

□ 293



～しませんか？

Le andrebbe di ...?A*: Direttore, **Le andrebbe di** pranzare con noi?

B: Grazie, ma ho un appuntamento per un pranzo d'affari all'una e mezzo.

A: 部長、ランチをご一緒しませんか。

B: ありがとう。でも1時半にビジネスランチの約束があるんでね。

andrebbe *条件法を使うことで丁寧さや柔らかさが表現できる。 pranzare 昼食をとる。
pranzo d'affari ビジネスランチ。

□ 294



～しよう？

Perché non ...?A: **Perché non** facciamo i compiti insieme a casa mia?

B*: Meglio di no. Preferisco studiare da sola.

A: うちで一緒に宿題やろうよ。

B: やめておく。ひとりで勉強したいの。



fare i compiti 宿題をする。 preferire ～のほうがいい。 da solo ひとりで。

5-03. 予定を尋ねる

□ 295



～は暇？

Sei libero ...?

A: **Sei libera** stasera? Perché non proviamo quel ristorante appena aperto vicino al nostro ufficio?

B*: Sono curiosa anch'io, ma stasera ho già un altro impegno.

A: 今夜、暇？ オフィスの近くにできたばかりの例のレストランに行ってみようよ。

B: 行ってみたいけど、今夜はほかに用事があるのよ。



libero 自由な、空いている。 **provare** 試してみる。 **curioso** 好奇心がある、興味がある。
impegno 用事、用件。

□ 296



～は時間ある？

Hai tempo ...?

A*: **Hai tempo** domani? Andiamo insieme a prendere qualche regalo per il compleanno di Giovanni?

B: D'accordo. A che ora ci vediamo?

A: 明日時間ある？ ジョヴァンニのバースデープレゼントを何か買いに行かない？

B: いいよ。何時に会おうか。



regalo プレゼント。 **compleanno** 誕生日。 **vedersi** 《相互の再帰動詞》待ち合わせる、落ち合う。

□ 297



～の予定は？

Che progetti hai per ...?

A: **Che progetti hai per** questo fine settimana? Ho due biglietti per la partita Milan-Juventus.

B*: Peccato! Sarei venuta volentieri ma ho organizzato una festa da noi.

A: 今週末の予定は？ ミラン対ユヴェントスのチケットが2枚あるんだ。

B: 残念！ 行きたいけど、家でパーティーを開くことになってるの。



progetto 予定。 **biglietto** チケット。 **partita** 試合。 **peccato** 残念。 **sarei venuta**
*条件法過去にすることで「行きたいけど行けない」の意味が出る。 **organizzare** 企画する。

□ 298



おごるよ Offro io

A: Stasera **offro io**.

B*: Ma perché? Hai qualche motivo per festeggiare?

A: 今夜はおごるよ。

B: どうして? 何かいいことあった?



offrire 無償で提供する, おごる。 motivo 理由, 原因。 festeggiare 祝う。

□ 299



私が払います Pago io

A*: Quanto ti do?

B: No, assolutamente no, ti ho invitato io perciò **pago io**.

A: いくら渡せばいい?

B: いやいや, 招待したのはぼくだから, ぼくが出すよ。



pagare 支払う。 assolutamente 絶対に。 invitare 招待する。

□ 300



お勘定は私が持ちます Tocca a me pagare il conto

A: Mi porti il conto per piacere.

B*: No, oggi **tocca a me pagare il conto**. L'altro giorno hai offerto tu.

A: お勘定を持ってきてください。

B: だめ, 今日は私が払う番よ。この間あなたがごちそうしてくれたじゃない。



toccare a qcn. 〈人〉が〜する番だ。 conto 勘定書き, 会計。 l'altro giorno 先日。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

VI

依頼する・要求する

6-01. 依頼の前置き

□ 364



お願いしてもいい？

Posso chiederti un favore?

A*: **Posso chiederti un favore?**

B: Sì, certo. Dimmi.

A: お願いがあるんだけど。

B: もちろんいいよ。なに？



favore 親切な行為。

□ 365



頼みを聞いてくれる？

Puoi farmi un favore?

A*: **Puoi farmi un favore?** Potresti andare tu a prendere i bambini stasera?

B: Va bene. Non c'è problema.

A: お願いがあるんだけど。今夜はあなたが子どもたちを迎えに行ってくれる？

B: ああいいよ。問題ない。



andare a prendere 迎えに行く、取りに行く。 **non c'è problema** → p.112。

□ 366



手を貸してもらいたいんだけど

Avrei bisogno del tuo aiuto

A*: **Avrei bisogno del tuo aiuto.**

B: Bene. Cosa dovrei fare?

A: 手を貸してもらいたいんだけど。

B: いいよ。何をすればいい？



avere bisogno di ～が必要だ *条件法にすることで「～したいんだけど」というニュアンスを表現する。

□ 367



～していただけますか？

Potrebbe ...?A*: **Potrebbe** chiudere il finestrino? Mi dà fastidio l'aria.

B: Sì, come no.

A: 窓を閉めていただけますか。風が当たるのが不愉快なものですから。

B: いいですよ。もちろん。

**potrebbe** *条件法にすることで丁寧さを表わす。 **finestrino** (乗り物の) 窓。 **dare fastidio a qcn.** 〈人〉に不快な思いをさせる。 **come no** ノーなわけがない。

□ 368



～していただけますか？

Sarebbe così gentile da ...?A*: Dottore, **sarebbe così gentile da** spiegarmi come leggere i risultati dell'esame del sangue?

B: Certo. Questo qui indica l'emoglobina. Lei ce l'ha un po' bassa.

A: 先生、血液検査の結果の読み方を説明していただけますか。

B: もちろんです。これがヘモグロビンを表しています。あなたは少し低めですね。

**da** (程度)～するほど。 **spiegare** 説明する。 **risultato** 結果。 **esame del sangue** 血液検査。 **indicare** 示す。 **emoglobina** ヘモグロビン。

□ 369



お手数ですが～していただけますか？

Le dispiacerebbe ...?A: **Le dispiacerebbe** dirmi che strada prendere per andare a Pompei?

B*: Sì, ma Lei quando parte?

A: お手数ですが、ポンペイまでの道を教えていただけませんか。

B: ええ、それであなたはいつお発ちになるんですか。

**dispiacere a qcn.** 〈人〉にとって煩わしい。

Espressioni
comuni di uso quotidiano

VII

問題と解決

7-01. 問題を探ねる

□ 433



問題は何？

Qual è il tuo problema?

A*: **Qual è il tuo problema?** È meglio parlarne con qualcuno che pensarci da solo.

B: Non riesco a trovare lavoro. Pensavo che fosse più facile.

A: 何に悩んでるの？ ひとりでよくよ考えるより誰かに相談したほうがいいよ。

B: 仕事が見つからないんだ。もっと簡単だと思ってたんだけど。



problema 問題、悩み。 parlare di ～について話す。 pensare a ～について考える。

□ 434



何を怒ってるの？

Perché sei arrabbiato?

A*: Che è successo? **Perché sei arrabbiato** così?

B: Niente. Non sono arrabbiato con te. Tu non c'entri.

A: 何があったの？ 何をそんなに怒ってるの？

B: なんでもない。きみに対して怒ってるわけじゃないんだ。きみは関係ない。



arrabbiato 怒った。 entrarci 関係する。

□ 435



(医者が) どこが悪いのですか？

Dove Le fa male?

A: Mi dica, **dove Le fa male?**

B*: Ho mal di schiena da ieri sera.

A: さて、どこが痛みますか。

B: 昨夜から腰が痛いんです。



fare male a *glcu.* (患部を主語として) 〈人〉の～が痛む。 avere mal di (人を主語として) ～が痛い。 schiena 背中、腰。

□ 436



道に迷ってしまった

Mi sono persoA: **Mi sono perso.** Mi sa dire dov'è l'uscita del museo?

B*: Più avanti a destra.

A: 迷ってしまいました。美術館の出口はどこですか。

B: まっすぐ行って右側にあります。



perdersi 道に迷う。 uscita 出口。

□ 437



道に迷ってしまった

Mi sono smarrito

A: Pronto? Ma dove sei?

B*: **Mi sono smarrito** di nuovo. Non so orientarmi.

A: もしもし。どこにいるんだい?

B: また迷っちゃった。方向がまるでわからない。



smarrirsi 道に迷う。 orientarsi 自分の居場所を知る。

□ 438



ここはどこですか?

Dove siamo?A*: Scusi, **dove siamo** ora? La città di Noto è vicina?

B: Noto? Deve scendere alla prossima fermata.

A: すみません、ここはどこですか。ノートの街は近くですか。

B: ノートですか。次のバス停で降りるといいですよ。



Noto ノート *シチリアの南西に位置するバロックの町。 scendere 降りる。

森口 いずみ（もりぐち・いずみ）

東京外国語大学大学院修了。1989-90年にヴェネツィア留学。『和伊中辞典』（小学館）の編集、『伊和中辞典』（小学館）の改訂に携わる。2006年4月～6月、NHKラジオイタリア語講座の応用編を担当。現在、日伊協会講師、東京外国語大学非常勤講師。

著書に、『すぐ使える！短いイタリア語表現2009』（共著、実務教育出版刊）、『【ポケット判】イタリア語で言ってみよう「この一言」』（語研刊）、『口が覚えるイタリア語』（三修社刊）がある。

© Izumi Moriguchi, 2020, Printed in Japan

3パターンで決める

日常イタリア語会話ネイティブ表現【新装版】

2012年 11月30日 初版 第1刷発行

2020年 10月30日 新装版 第1刷発行

著者 森口 いずみ
制作 ツディブックス株式会社
発行者 田中 稔
発行所 株式会社 語研
〒101-0064
東京都千代田区神田猿樂町 2-7-17
電話 03-3291-3986
ファクス 03-3291-6749
組版 ツディブックス株式会社
印刷・製本 倉敷印刷株式会社

ISBN978-4-87615-361-9 C0087

書名 ニチジョウ イタリアゴカイウ ネイティブヒョウゲン シンソウバン

著者 モリグチ イズミ

著作者および発行者の許可なく転載・複製することを禁じます。

定価はカバーに表示してあります。

乱丁本、落丁本はお取り替えいたします。

株式会社語研



語研ホームページ <https://www.goken-net.co.jp/>

本書の感想は
スマホから ↓

